

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 februari 2018

**WETSONTWERP**  
**houdende hervorming**  
**van het ondernemingsrecht**

**AMENDEMENTEN**

---

---

Zie:

Doc 54 **2828/ (2017/2018):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

7 février 2018

**PROJET DE LOI**  
**portant réforme**  
**du droit des entreprises**

**AMENDEMENTS**

---

---

Voir:

Doc 54 **2828/ (2017/2018):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.

7921

## Nr. 43 VAN DE HEER de LAMOTTE

Art. 196

**Het ontworpen artikel 1348bis aanvullen met een § 5, luidende:**

*“§ 5. Wanneer zij beroepshalve geen werknemers in dienst hebben, worden de verenigingen zonder winstoogmerk niet geacht een factuur te aanvaarden als ze die niet op korte termijn betwisten.”.*

## VERANTWOORDING

Het sinds lang in het handelsrecht bestaande vermoeden dat een handelaar een aanspraak jegens hem aanvaardt wanneer hij ze niet betwist, geldt nu voor alle ondernemingen. Daardoor gaan de aansprakelijkheid en de administratieve last te zwaar wegen voor de kleine vzw's die geen werknemers in dienst hebben. Dat stelt die kleine organisaties bloot aan een risico op fraude en bedrog, aangezien zij niet in staat zullen zijn om alle onterechte aanspraken jegens hen te betwisten. Een onderneming met een winstgevend oogmerk mag daarentegen die aansprakelijkheid opgelegd krijgen.

## N° 43 DE M. de LAMOTTE

Art. 196

**Compléter l'article 1348bis proposé par un § 5, rédigé comme suit:**

*“§ 5. La règle selon laquelle une facture non-contestée à bref délai présume de l'acceptation de celle-ci ne s'applique pas aux associations sans but lucratif qui n'occupent pas, à titre professionnel, des personnes salariées.”.*

## JUSTIFICATION

L'ancienne règle de droit commercial selon laquelle un commerçant qui ne conteste pas une prétention à son encontre est présumé l'avoir acceptée s'applique à présent à toutes les entreprises. Cela représente une augmentation de la responsabilité et de la charge administrative trop élevée pour les petites ASBL qui n'occupent pas de personne salariée. Cela expose ces petites organisations à des risques de fraudes et d'escroqueries du fait qu'elles ne seront pas en mesure de contester toute prétention indument faite à leur égard. Une entreprise à but lucratif peut, elle, être responsabilisée de la sorte.

Michel de LAMOTTE (cdH)

## Nr. 44 VAN DE HEER de LAMOTTE

Art. 44/1 (*nieuw*)**In hoofdstuk 2, afdeling 2, een artikel 44/1 (*nieuw*) invoegen, luidende:**

*"Art. 44/1. In boek III, titel 3, hoofdstuk 1, afdeling 1, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel III 73/1 ingevoegd, luidende:*

*"Art. III 73/1. Deze afdeling is niet van toepassing op de advocaten die juridische bijstand verlenen met toepassing van boek IIIbis van het Gerechtelijk Wetboek.".*

## VERANTWOORDING

Het wetsontwerp beoogt door middel van artikel 58 in boek VI, titel 2, hoofdstuk 1, van het Wetboek van Economisch recht een artikel VI.1/1 in te voegen, waarvan § 2 bepaalt dat het hoofdstuk inzake de algemene informatieplicht jegens de consument niet van toepassing is "op overeenkomsten met betrekking tot juridische bijstand geleverd door een advocaat met toepassing van boek IIIbis van het Gerechtelijk Wetboek". Aldus ligt het in de bedoeling in boek VI van het Wetboek van economisch recht de bepaling op te nemen die momenteel is vervat in artikel XIV.2, § 2, van hetzelfde Wetboek: dat artikel zal immers worden opgeheven doordat het wetsontwerp voorziet in de opheffing van boek XIV van hetzelfde Wetboek.

Deze uitsluiting uit het toepassingsveld van de bepalingen van titel 2, hoofdstuk 1, van boek VI wordt gerechtvaardigd door de wijze waarop de wetgever de juridische bijstand heeft geregeld. Deze uitsluiting berust op artikel 3.3(a) van Richtlijn 2011/83/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende consumentenrechten, op grond waarvan deze Richtlijn niet van toepassing is op overeenkomsten "betreffende sociale dienstverlening, met inbegrip van sociale huisvesting, kinderzorg en ondersteuning van gezinnen of personen in permanente of tijdelijke nood, waaronder langdurige zorg".

De memorie van toelichting van de wet tot omzetting van voormelde Richtlijn 2011/83/EU verwijst uitdrukkelijk naar dat artikel van de Richtlijn om artikel XIV.2, § 2, van het Wetboek van economisch recht (dat dus in de in uitzicht gestelde tekst artikel VI.1/1 zou worden) te verantwoorden.

## N° 44 DE M. de LAMOTTE

Art. 44/1 (*nouveau*)**Dans la section 2 du chapitre 2, insérer un article 44/1 rédigé comme suit:**

*"Art. 44/1. Dans le livre III, titre 3, chapitre 1<sup>er</sup>, section 1<sup>er</sup>, de même code il est inséré un article III 73/1, rédigé comme suit:*

*"Art. III 73/1. Cette section ne s'applique pas aux avocats pratiquant l'aide juridique en application du livre IIIbis du Code judiciaire.".*

## JUSTIFICATION

Le projet prévoit, en son article 58, d'insérer dans le livre VI, titre 2 du CDE un article VI.1/1 dont le § 2 stipule que le chapitre relatif aux obligations générales d'informations du consommateur ne s'applique pas aux relations "concernant l'aide juridique fournie par un avocat en application du livre IIIbis du Code judiciaire". Il s'agit là de la transposition dans le livre VI du Code de Droit Economique de la disposition qui figure actuellement à l'article XIV.2 § 2 du même Code, article qui a vocation à être supprimé puisque le Projet de loi prévoit l'abrogation du livre XIV du même Code.

Cette exclusion du champ d'application des dispositions du chapitre 1<sup>er</sup> du titre II du livre VI est justifiée par l'organisation légale de l'aide juridique. Cette exclusion trouve son fondement dans l'article 3.3(a) de la directive 2011/83/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 relative aux droits des consommateurs qui dispose que la directive ne s'applique pas "aux contrats portant sur les services sociaux et aux personnes se trouvant de manière permanente ou temporaire dans une situation de besoin, y compris les soins de longue durée".

L'exposé des motifs de la loi de transposition de la directive 2011/83/UE précitée se réfère expressément à cet article de la directive pour justifier l'article XIV.2 § 2 du Code (qui devient donc l'article VI.1/1 dans la version projetée).

Het ontworpen artikel maakt een gelijke behandeling mogelijk van alle advocaten die juridische bijstand verlenen overeenkomstig boek III van het Wetboek van economisch recht, waarvan de artikelen III.74 tot III.79 de informatie- en transparantieverplichtingen van de ondernemingen jegens hun klanten bevatten. Deze artikelen omschrijven de informatieverplichtingen van de ondernemingen en maken geen uitzondering voor de advocaten die juridische bijstand verlenen.

De artikelen III.74 tot III.79 vloeien echter voort uit de omzetting in Belgisch recht van Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt. Deze Richtlijn bevat naast een artikel dat het toepassingsveld ervan definieert (artikel 1), tevens een artikel 2.2 (j), volgens welk deze Richtlijn niet van toepassing is op “sociale diensten betreffende sociale huisvesting, kinderzorg en ondersteuning van gezinnen of personen in permanente of tijdelijke nood, die worden verleend door de staat, door dienstverrichters die hiervoor een opdracht hebben of een mandaat gekregen van de staat, of door liefdadigheidsinstellingen die als zodanig door de staat zijn erkend”.

De zinsnede “personen in permanente of tijdelijke nood” is opgenomen in de beide richtlijnen. De advocaten zijn onmiskenbaar dienstverrichters die een opdracht of een mandaat hebben gekregen van de Staat, aangezien de juridische bijstand wettelijk is geregeld en de bezoldiging van de advocaten die juridische bijstand verlenen, wordt gedragen door de Staat.

Het zou dan ook van coherentie getuigen dat bepalingen die hetzelfde beogen – de klant informeren – gelijkaardig worden verwoord.

L’article proposé permet une égalité de traitement des avocats praticiens de l’aide juridique au livre III du Code de droit économique, dont les articles III.74 à III.79 traitent des obligations d’information et de transparence des entreprises à l’égard de leurs clients.

Ces articles prescrivent à la charge des entreprises des obligations d’information. Les avocats pratiquant l’aide juridique ne sont pas exclus du champ d’application de ces articles.

Or les articles III.74 à III.79 sont issus de la transposition en droit belge de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur. Cette directive comporte également un article qui définit son champ d’application et l’article 2.2 (j) exclut du champ d’application “les services sociaux relatifs au logement social, à l’aide à l’enfance ou aux familles et aux personnes se trouvant de manière permanente ou temporaires dans une situation de besoin qui sont assurés par l’État, par des prestataires mandatés par l’État ou par des associations caritatives reconnues comme telles par l’État”.

Le libellé “personnes se trouvant de manière permanente ou temporaire dans une situation de besoin” est identique dans les deux directives. Les avocats sont incontestablement des prestataires de services mandatés par l’État, puisque l’aide juridique est organisée par la loi et c’est l’État qui indemnise les avocats qui pratiquent l’aide juridique.

Il est dès lors cohérent que des dispositions ayant le même objectif, l’information du client, fassent l’objet de dispositions similaires.

Michel DE LAMOTTE (cdH)

**Nr. 45 VAN DE HEER de LAMOTTE**Art. 57/1 (*nieuw*)**In hoofdstuk 2, afdeling 3, een artikel 57/1 invoegen, luidende:**

*"Art. 57/1. Artikel VI.1., § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de woorden "en onverminderd de vigerende en daarop betrekking hebende bijzondere bepalingen voor de verschillende vrije beroepen".*

**VERANTWOORDING**

Voorgesteld wordt om de beoefenaars van vrije beroepen de kans te blijven geven dwingendere deontologische regels aan te nemen dan die van Boek XX.

**N° 45 DE M. de LAMOTTE**Art. 57/1 (*nouveau*)**Dans la section 3 du chapitre 2, insérer un article 57/1, rédigé comme suit:**

*"Art. 57/1. L'article VI.1., § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même code est complété par les mots "et sans préjudice des dispositions particulières y afférentes en vigueur pour les différentes professions libérales".*

**JUSTIFICATION**

Il est proposé de conserver la possibilité offerte aux titulaires de professions libérales d'adopter des règles déontologiques plus contraignantes que celles du Livre XX.

Michel de LAMOTTE (cdH)

Nr. 46 VAN DE HEER **de LAMOTTE**

Art. 59

**In § 2 de woorden** “die niet vertegenwoordigd zijn in de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO” **weglaten.**

## VERANTWOORDING

In de tekst van het wetsontwerp en in de memorie van toelichting wordt het behoud van specifieke bepalingen – en de noodzaak daarvan – voor bepaalde categorieën van ondernemingen, in het bijzonder de vrije beroepen, correct benadrukt. Toch maakt artikel 59 van het wetsontwerp komaf met de raadpleging van de interprofessionele organisaties van de beoefenaars van een vrij beroep, wanneer ze vertegenwoordigd zijn in de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO. Gelet op de specifieke kenmerken van de vrije beroepen zou het nochtans gerechtvaardigd zijn dat ze, zelfs in dit geval, een eigen standpunt kunnen laten horen.

N° 46 DE M. **de LAMOTTE**

Art. 59

**Au § 2, supprimer les mots** “, qui ne sont pas représentées au Conseil supérieur des indépendants et de PME,”.

## JUSTIFICATION

Alors que le texte du Projet et l'exposé des motifs soulignent correctement le maintien et le besoin de maintenir des dispositions spécifiques pour certaines catégories d'entreprises, en particulier les professions libérales, l'article 59 du Projet supprime la participation consultative des organisations interprofessionnelles des professions libérales lorsqu'elles sont représentées au Conseil supérieur des indépendants et des PME, alors que les particularités des professions libérales devraient justifier que, même dans ce cas, elles puissent faire entendre un point de vue propre.

Michel de LAMOTTE (cdH)

Nr. 47 VAN DE HEER **de LAMOTTE**

Art. 62

**In het ontworpen lid de woorden** “door ministers bevoegd voor justitie, economie, KMO en middenstand, en volksgezondheid” **vervangen door de woorden** “door de minister bevoegd voor economie, kmo’s en middenstand en door de minister waaronder het desbetreffende vrije beroep ressorteert.”.

## VERANTWOORDING

Artikel 62 beoogt de mogelijkheid in te stellen om in het kader van Boek VI maatregelen eigen aan de vrije beroepen te nemen, maar dan wel mits een gezamenlijk optreden plaatsvindt van ministers van wie de meeste slechts heel weinig voeling hebben met elk van de betrokken vrije beroepen.

N° 47 DE M. **de LAMOTTE**

Art. 62

**A l’alinéa proposé, remplacer les mots** “conjointement par les ministres qui ont la justice, l’économie, les P.M.E. et les classes moyennes et la santé publique dans leurs attributions” **par les mots** “conjointement par le ministre qui a l’économie, les P.M.E. et les classes moyennes dans ses attribution et le ministre dont ressort la profession libérale en question”.

## JUSTIFICATION

L’article 62 introduit la possibilité de prendre des mesures propres aux professions libérales dans le cadre du Livre VI, mais à l’intervention conjointe de ministres qui n’ont en majorité qu’une proximité très faible avec chacune des professions libérales concernées.

Michel de LAMOTTE (cdH)

**Nr. 48 VAN DE HEER de LAMOTTE**

Art. 164

**In het ontworpen artikel XV.10/1 de volgende wijzigingen aanbrengen:**

**1/ in het eerste lid de woorden “op boek VI” weglaten;**

**2/ in het eerste lid de woorden “, voor de intellectuele prestaties kenmerkend voor het beroep dat hij levert,” weglaten;**

**3/ in het eerste lid de woorden “in aanwezigheid van de persoon met tuchtrechtelijk gezag ten aanzien van die beoefenaar” vervangen door de woorden “in aanwezigheid van de vertegenwoordiger van de persoon met tuchtrechtelijk gezag ten aanzien van die beoefenaar”;**

**4/ in het vierde lid het woord “desgevallend” weglaten.**

**VERANTWOORDING**

Afdeling 6 van boek XV van het bestaande Wetboek van economisch recht (WER) voorziet in het optreden van de “persoon met tuchtrechtelijk gezag” bij onderzoeksmaatregelen of bij door de FOD Economie gedane vaststelling van overtreding. Dat optreden is in het wetsontwerp vervat in artikel 164 (dat de invoeging beoogt van een nieuw artikel XV.10/1 in het WER).

Die interventie is een fundamentele waarborg voor de inachtneming van het beroepsgeheim; idealiter worden alle misdrijven erdoor afgedekt en niet louter die welke door boek VI worden beoogd.

In het wetsontwerp is dat optreden beperkt tot de “intellectuele prestaties kenmerkend voor het beroep dat hij levert”. Daardoor dreigen eindeloze discussies te ontstaan.

Gelet op het belang van die garantie zou, ten slotte, de gelegenheid te baat kunnen worden genomen om de in deze

**N° 48 DE M. de LAMOTTE**

Art. 164

**A l’article XV.10/1 proposé, apporter les modifications suivantes:**

**1/ à l’alinéa 1<sup>er</sup>, supprimer les mots “au Livre VI” entre les mots “constat d’une infraction” et “est décidée”;**

**2/ à l’alinéa 1<sup>er</sup>, supprimer les mots “pour des prestations propres à la profession qu’il exerce”;**

**3/ à l’alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer les mots “en présence de la personne qui exerce une autorité disciplinaire sur ce titulaire” par “en présence du représentant de la personne qui exerce l’autorité disciplinaire sur ce titulaire”;**

**4/ à l’alinéa 4, supprimer les mots “le cas échéant” entre les mots “a été dûment invité, et” et les mots “les remarques”.**

**JUSTIFICATION**

La section 6 du Livre XV de l’actuel Code de Droit Economique prévoit l’intervention de “la personne qui exerce une autorité disciplinaire” lors de mesures d’instruction ou de constat d’infraction par le SPF Economie. Cette intervention est reprise au Projet à l’article 164 (qui insère un nouvel article XV.10/1. au CDE).

Elle est une garantie fondamentale de respect du secret professionnel; et devrait idéalement couvrir toutes les infractions et pas uniquement les infractions visées par le Livre VI.

Cette intervention est, dans le Projet, limitée aux “prestations propres à la profession que le titulaire d’une profession libérale exerce”. Ceci risque d’engendrer des discussions sans fin.

Enfin, l’opportunité peut être saisie, eu égard à l’importance de cette garantie, pour corriger l’ancien texte repris

bepaling overgenomen vroegere tekst te verbeteren door er het woord “desgevallend” uit te halen, en tegelijkertijd de tekst taalkundig beter te formuleren, in het bijzonder de Franse tekst. Meer bepaald zou (in de beide talen) moeten worden gepreciseerd dat de medewerking wordt vereist van een “vertegenwoordiger van de tuchtoverheid” en niet van de “tuchtoverheid” zelf; verderop in de tekst staat het overigens wel correct.

dans cette disposition pour en retirer les mots “le cas échéant” et pour en améliorer la formulation sur le plan linguistique, en particulier en français. Il devrait notamment être précisé (dans les deux langues) que la participation requise est celle d’un “représentant de l’autorité disciplinaire” et non “l’autorité disciplinaire” elle-même, comme c’est correctement rédigé plus loin dans le texte.

Michel de LAMOTTE (cdH)

Nr. 49 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**  
(ter vervanging van amendement nr. 13)

Art. 183/1 (*nieuw*)

**Een artikel 183/1 invoegen, luidende:**

*"Art. 183/1. In artikel XX.20, paragraaf 1, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, worden de woorden "of andere beroepsverenigingen" opgeheven" en worden de woorden "Belgisch Staatsblad" vervangen door het woord "register".*

**VERANTWOORDING**

De woorden "of andere beroepsverenigingen" moeten worden opgeheven omdat zij aanleiding geven tot verwarring.

In de artikelen XX.20 en XX.122, die betrekking hebben op de lijsten waaruit insolventiefunctionarissen worden gekozen, wordt de wijze van bekendmaking gewijzigd. Aangezien de personen die gebruik maken van de lijsten bij het aanstellen van een insolventiefunctionaris, allen toegang hebben tot het centraal register, volstaat het dat de publicatie van de lijsten daarin plaatsvindt.

Raf TERWINGEN (CD&V)  
Goedele UYTTERSROOT (N-VA)  
Wim VAN DER DONCKT (N-VA)  
Dirk JANSSENS (Open Vld)  
Benoit FRIART (MR)

N° 49 DE M. **TERWINGEN**  
(En remplacement de l'amendement n°13)

Art. 183/1 (*nouveau*)

**Insérer un article 183/1 rédigé comme suit:**

*"Art. 183/1. Dans l'article XX.20, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 11 août 2017, abroger les mots "ou les autres associations professionnelles" et les mots "Moniteur belge" sont remplacés par le mot "registre"."*

**JUSTIFICATION**

Il est nécessaire de supprimer les mots "ou les autres associations professionnelles" car ils prêtent à confusion.

Dans les articles XX.20 et XX.122, qui se réfèrent aux listes sur base desquelles les praticiens de l'insolvabilité sont choisis, le mode de publication est modifié. Étant donné que les personnes qui utilisent les listes lors de la désignation d'un praticien de l'insolvabilité ont toutes accès au registre central, il suffit que la publication des listes s'y trouve.

## Nr. 50 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 193/0 (*nieuw*)**Een artikel 193/0 invoegen, luidende:**

*"Art. 193/0. In artikel XX.171, derde lid, van het van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, wordt het woord "griffier" vervangen door het woord "curator".*

## VERANTWOORDING

Het gaat om een technische aanpassing die het geheel van publicaties met betrekking tot het faillissement toevertrouwd aan de curator.

Het centraal register solvabiliteit heeft, sinds de inwerkingtreding ervan op 1 april 2017 verdere technische ontwikkelingen ondergaan, waaronder een verbinding met het *Belgisch Staatsblad*, waardoor de publicatie van de stukken vrijwel automatisch kan gebeuren.

De verschuiving van de publicatieopdracht brengt een beperkte bijkomende werklastvermindering voor de griffies met zich mee.

Raf TERWINGEN (CD&V)  
 Goedele UYTTERSROOT (N-VA)  
 Wim VAN DER DONCKT (N-VA)  
 Dirk JANSSENS (Open Vld)  
 Benoit FRIART (MR)

## N° 50 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 193/0 (*nouveau*)**Insérer un article 193/0 rédigé comme suit:**

*"Art. 193/0. Dans l'article XX.171, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 11 août 2017, le mot "greffier" est remplacé par le mot "curateur"."*

## JUSTIFICATION

Il s'agit d'une modification technique qui consiste à confier l'ensemble des publications qui sont relatives à la faillite au curateur.

Le registre central de Solvabilité a, depuis son entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2017, subi d'autres développements techniques, notamment un lien avec le *Moniteur belge* qui permet la publication quasi automatique des documents.

Ce qui précède permet, sans frais supplémentaires pour la masse, les actions administratives nécessaires pour procéder à la publication qui sont confiées au curateur.

**Nr. 51 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.**Art. 193/01 (*nieuw*)**Een artikel 193/01 invoegen, luidende:**

*"Art. 193/01. In artikel XX.172, derde lid, van het van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, wordt het woord "griffier" vervangen door het woord "curator".*

**VERANTWOORDING**

Het gaat om een technische aanpassing die het geheel van publicaties met betrekking tot het faillissement aan de curator toevertrouwd.

Het centraal register solvabiliteit heeft, sinds de inwerkingtreding ervan op 1 april 2017 verdere technische ontwikkelingen ondergaan, waaronder een verbinding met het *Belgisch Staatsblad*, waardoor de publicatie van de stukken vrijwel automatisch kan gebeuren.

De verschuiving van de publicatieopdracht brengt een beperkte bijkomende werklastvermindering voor de griffies met zich mee.

Raf TERWINGEN (CD&V)  
 Goedele UYTTERSROOT (N-VA)  
 Wim VAN DER DONCKT (N-VA)  
 Dirk JANSSENS (Open Vld)  
 Benoit FRIART (MR)

**N° 51 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS**Art. 193/01 (*nouveau*)**Insérer un article 193/01 rédigé comme suit:**

*"Art. 193/01. Dans l'article XX.172, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 11 août 2017, le mot "greffier" est remplacé par le mot "curateur"."*

**JUSTIFICATION**

Il s'agit d'une modification technique qui consiste à confier l'ensemble des publications qui sont relatives à la faillite au curateur.

Le registre central de Solvabilité a, depuis son entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2017, subi d'autres développements techniques, notamment un lien avec le *Moniteur belge* qui permet la publication quasi automatique des documents.

Ce qui précède permet, sans frais supplémentaires pour la masse, les actions administratives nécessaires pour procéder à la publication qui sont confiées au curateur.

Nr. 52 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**  
 (ter vervanging van amendement nr. 23)

Art. 193/1 (*nieuw*)

**Een artikel 193/1 invoegen, luidende:**

*"Art. 193/1. In artikel XX.173, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:*

*1° in paragraaf 2, vierde lid, wordt het woord "griffier" vervangen door het woord "curator";*

*2° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden "tuchtorgaan" vervangen door de woorden "Orde of Instituut".*

**VERANTWOORDING**

Het gaat om een technische aanpassing die het geheel van publicaties met betrekking tot het faillissement aan de curator toevertrouwd.

Het centraal register solvabiliteit heeft, sinds de inwerkingtreding ervan op 1 april 2017 verdere technische ontwikkelingen ondergaan, waaronder een verbinding met het *Belgisch Staatsblad*, waardoor de publicatie van de stukken vrijwel automatisch kan gebeuren.

De verschuiving van de publicatieopdracht brengt een beperkte bijkomende werklastvermindering voor de griffies met zich mee.

Raf TERWINGEN (CD&V)  
 Goedele UYTTERSROOT (N-VA)  
 Wim VAN DER DONCKT (N-VA)  
 Dirk JANSSENS (Open Vld)  
 Benoit FRIART (MR)

N° 52 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**  
 (en remplacement de l'amendement n° 23)

Art. 193/1 (*nouveau*)

**Insérer un article 193/1, rédigé comme suit:**

*"Art. 193/1. Dans l'article XX.173, du même Code, inséré par la loi du 11 août 2017, sont apportées les modifications suivantes:*

*1° dans le paragraphe 2, alinéa 4, le mot "greffier" est remplacé par le mot "curateur";*

*2° dans le paragraphe 3, alinéa 2, remplacer les mots "son organe disciplinaire" par les mots "à l'Ordre ou à l'Institut".*

**JUSTIFICATION**

Il s'agit d'une modification technique qui consiste à confier l'ensemble des publications qui sont relatives à la faillite au curateur.

Le registre central de Solvabilité a, depuis son entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2017, subi d'autres développements techniques, notamment un lien avec le *Moniteur belge* qui permet la publication quasi automatique des documents.

Ce qui précède permet, sans frais supplémentaires pour la masse, les actions administratives nécessaires pour procéder à la publication qui sont confiées au curateur.

**Nr. 53 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.**Art. 193/1 (*nieuw*)**Een artikel 193/1 invoegen, luidende:**

*"Art. 193/1. In artikel XX.176, zesde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, worden de woorden "door toedoen van de curator" ingevoegd tussen de woorden "wordt" en "bij uittreksel"."*

**VERANTWOORDING**

Het gaat om een technische aanpassing die het geheel van publicaties met betrekking tot het faillissement aan de curator toevertrouwd.

Het centraal register solvabiliteit heeft, sinds de inwerkingtreding ervan op 1 april 2017, verdere technische ontwikkelingen ondergaan, waaronder een verbinding met het *Belgisch Staatsblad* waardoor de publicatie van de stukken vrijwel automatisch kan gebeuren.

De verschuiving van de publicatieopdracht brengt een beperkte bijkomende werklastvermindering voor de griffies met zich mee.

Raf TERWINGEN (CD&V)  
 Goedele UYTTERSROOT (N-VA)  
 Wim VAN DER DONCKT (N-VA)  
 Dirk JANSSENS (Open Vld)  
 Benoit FRIART (MR)

**N° 53 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS**Art. 193/1 (*nouveau*)**Insérer un article 193/1, rédigé comme suit:**

*"Art. 193/1. Dans l'article XX.176, alinéa 6, du même Code, inséré par la loi du 11 août 2017, insérer les mots "par les soins du curateur" entre les mots "est publié" et les mots "par extrait"."*

**JUSTIFICATION**

Il s'agit d'une modification technique qui consiste à confier l'ensemble des publications qui sont relatives à la faillite au curateur.

Le registre central de Solvabilité a, depuis son entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2017, subi d'autres développements techniques, notamment un lien avec le *Moniteur belge* qui permet la publication quasi automatique des documents.

Ce qui précède permet, sans frais supplémentaires pour la masse, les actions administratives nécessaires pour procéder à la publication qui sont confiées au curateur.

**Nr. 54 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.**Art. 194/5 (*nieuw*)**Een artikel 194/5 invoegen, luidende:**

*"Art. 194/5. Artikel XX.241 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, wordt aangevuld met de woorden "door toedoen van de griffie."."*

**VERANTWOORDING**

Dit is een technische wijziging die, ter verbetering van een vergetelheid, de publicatieverplichtingen op elkaar afstemt.

Raf TERWINGEN (CD&V)  
Goedele UYTTERSROOT (N-VA)  
Wim VAN DER DONCKT (N-VA)  
Dirk JANSSENS (Open Vld)  
Benoit FRIART (MR)

**N° 54 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS**Art. 194/5 (*nouveau*)**Ajouter un article 194/5 rédigé comme suit:**

*"Art. 194/5. L'article XX.241 du même Code, inséré par la loi du 11 août 2017, est complété par les mots "par les soins du greffier."."*

**JUSTIFICATION**

Il s'agit d'une modification technique qui consiste, suite à un oubli, d'aligner les formalités de publication pour la réhabilitation.

## Nr. 55 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 195

**Dit artikel vervangen als volgt:**

*"Art. 195. In artikel XX.242 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:*

*1°) in het eerste lid, wordt het woord "curator" vervangen door het woord "griffier" en worden de woorden "in het Belgisch Staatsblad" invoegen tussen de woorden "uittreksel bekendgemaakt" en de woorden ", door toedoen";*

*2°) in het tweede lid, worden de woorden "artikel XX.1, § 1, eerste lid, c)" vervangen door de woorden "artikel I.1, eerste lid, 1°, c)" .*

## VERANTWOORDING

De wijziging van artikel XX.242 verschuift de publicatie-opdracht van de curator naar de griffier om te voorzien in omstandigheden waar de voormalige curator niet langer in die hoedanigheid actief is.

Raf TERWINGEN (CD&V)  
 Goedele UYTTERSROOT (N-VA)  
 Wim VAN DER DONCKT (N-VA)  
 Dirk JANSSENS (Open Vld)  
 Benoit FRIART (MR)

## N° 55 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 195

**Remplacer cet article par ce qui suit:**

*"Art. 195. Dans l'article XX.242 du même Code, inséré par la loi du 11 août 2017, sont apportées les modifications suivantes:*

*1°) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mot "curateur" est remplacé par le mot "greffier" et les mots "au Moniteur belge" sont insérés entre les mots "est publié" et les mots "par extrait";*

*2°) à l'alinéa 2, les mots "l'article XX.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, c)" sont remplacés par les mots "l'article I.1, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, c)" .*

## JUSTIFICATION

L'amendement de l'article XX.242 transfère la tâche de la publication du curateur au greffier afin de tenir compte de la circonstance qui fait que l'ancien curateur n'est plus actif.

**Nr. 56 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.**  
 (ter vervanging van amendement nr. 21)

Art. 192/2 (*nieuw*)

**Een artikel 192/2 invoegen, luidende:**

*"Art. 192/2. In artikel XX.122, paragraaf 1, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, worden de woorden "hun initiatief" vervangen door de woorden "door de griffie" en worden de woorden "Belgisch Staatsblad" vervangen door het woord "register".".*

**VERANTWOORDING**

Het gaat om een technische aanpassing; het is de griffier die de jaarlijkse lijst van curatoren moet bekendmaken en niet de rechtbank.

In de artikelen XX.20 en XX.122, die betrekking hebben op de lijsten waaruit insolventefunctionarissen worden gekozen, wordt de wijze van bekendmaking gewijzigd. Aangezien de personen die gebruik maken van de lijsten bij het aanstellen van een insolventefunctionaris, allen toegang hebben tot het centraal register, volstaat het dat de publicatie van de lijsten daarin plaatsvindt.

Raf TERWINGEN (CD&V)  
 Goedele UYTTERSROOT (N-VA)  
 Wim VAN DER DONCKT (N-VA)  
 Dirk JANSSENS (Open Vld)  
 Benoit FRIART (MR)

**N° 56 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS**  
 (en remplacement de l'amendement n° 21)

Art. 192/2 (*nouveau*)

**Insérer un article 192/2 rédigé comme suit:**

*"Art. 192/2. Dans l'article XX.122, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 11 août 2017, les mots "font publier" sont remplacés par les mots "le greffier fait publier" et les mots "Moniteur belge" sont remplacés par le mot "registre"."*

**JUSTIFICATION**

Il s'agit d'une adaptation technique, c'est le greffier qui doit publier la liste annuelle des curateurs et non le tribunal.

Dans les articles XX.20 et XX.122, qui se réfèrent aux listes sur base desquelles les praticiens de l'insolvabilité sont choisis, le mode de publication est modifié. Étant donné que les personnes qui utilisent les listes lors de la désignation d'un praticien de l'insolvabilité ont toutes accès au registre central, il suffit que la publication des listes s'y trouve.

## Nr. 57 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 193/3 (*nieuw*)**Een artikel 193/3 invoegen, luidende:**

*"Art. 193/3. In artikel XX.202 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017, worden de woorden "op verzoek van de buitenlandse insolventiefunctionaris" invoegen tussen de woorden "geopend heeft," en de woorden "bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad."*

## VERANTWOORDING

Het betreft een technische aanpassing die preciseert, zoals in artikel XX.213, dat het de buitenlandse insolventiefunctionaris is die de beslissing tot opening van de buitenlandse procedure publiceert.

Raf TERWINGEN (CD&V)  
 Goedele UYTTERSROOT (N-VA)  
 Wim VAN DER DONCKT (N-VA)  
 Dirk JANSSENS (Open Vld)  
 Benoit FRIART (MR)

## N° 57 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 193/3 (*nouveau*)**insérer un article 193/3 rédigé comme suit:**

*"Art. 193/3. Dans l'article XX.202, du même Code, inséré par la loi du 11 août 2017, les mots "par le praticien de l'insolvabilité étranger" sont insérés entre les mots "Moniteur belge" et les mots ". Il en va de même"."*

## JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation technique, il s'agit de préciser comme dans l'article XX.213 que c'est le praticien de l'insolvabilité étranger qui publie la décision ouverture de la procédure à l'étranger.

**Nr. 58 VAN DE HEER LAAOUEJ**

Art. 201

**Dit artikel vervangen als volgt:**

*Art. 201. In artikel 205 van hetzelfde wetboek worden de eerste drie leden vervangen als volgt:*

*"Om tot werkend of plaatsvervangend rechter in ondernemingszaken te worden benoemd, moet men volle dertig jaar oud zijn, ten minste vijf jaar met ere een onderneming waarvan de hoofdvestiging zich in België bevindt of een representatieve professionele of interprofessionele organisatie of federatie van ondernemingen hebben geleid, met inbegrip van een Orde of Instituut van een vrij beroep of een andere representatieve professionele of interprofessionele vereniging in rijverheid of in de verenigingssector, of vertrouwd zijn met het bestuur van een onderneming en met boekhouden.*

*Aan het bestuur van een onderneming worden geacht deel te nemen:*

*1° indien het een vennootschap onder firma betreft: de vennoten;*

*2° indien het een commanditaire vennootschap betreft: de werkende vennoten;*

*3° indien het een andere rechtspersoon betreft: de bestuurders of de zaakvoerders;*

*4° de personeelsleden die in de onderneming een leidinggevend ambt uitoefenen.*

*5° indien het een vennootschap zonder rechtspersoonlijkheid betreft: de vennoten, met uitzondering van diegenen die hun aansprakelijkheid hebben beperkt.*

*6° de beoefenaars van een vrij beroep;*

*7° de landbouwers, natuurlijke personen.*

**N° 58 DE M. LAAOUEJ**

Art. 201

**Remplacer l'article 201 par ce qui suit:**

*Art. 201. Dans l'article 205 du même code, les trois premiers alinéas sont remplacés par ce qui suit:*

*"Pour pouvoir être nommé juge consulaire, effectif ou suppléant, le candidat doit être âgé de trente ans accomplis et avoir, pendant cinq ans au moins, avec honneur, dirigé ou participé à la direction d'une entreprise ayant son principal établissement en Belgique ou à la gestion d'une organisation ou fédération professionnelle ou interprofessionnelle représentative, y inclus un Ordre, Institut de titulaires de professions libérales ou autre association professionnelle ou interprofessionnelle représentative de l'industrie ou du secteur associatif ou avoir de l'expérience en matière de gestion d'entreprises et de comptabilité.*

*Sont considérés comme participant à la gestion d'une entreprise:*

*1° s'il s'agit d'une société en nom collectif: les associés;*

*2° s'il s'agit d'une société en commandite: les associés commandités;*

*3° s'il s'agit d'une autre personne morale: les administrateurs ou les gérants;*

*4° les membres du personnel exerçant une fonction dirigeante au sein de l'entreprise;*

*5° s'il s'agit d'une société simple: les associés, exception faite de ceux qui ont limité leur responsabilité;*

*6° les titulaires d'une profession libérale;*

*7° les agriculteurs, personnes physiques.*

*Worden geacht deel te hebben genomen aan het bestuur van een representatieve professionele of interprofessionele organisatie, met inbegrip een Orde of een Instituut van een vrij beroep of een andere representatieve professionele of interprofessionele organisatie in de industrie of de verenigingssector: de bestuurders of de zaakvoerders en iedere persoon die in de bedoelde organisatie of federatie bestendig een leidende functie waarnemt.*

#### VERANTWOORDING

Met deze wijziging kunnen beoefenaars van een vrij beroep, maar ook de vertegenwoordigers van de verenigingssector en de landbouwers, welke ondernemingen zijn, worden benoemd tot rechters in handelszaken.

Ahmed LAAOUEJ (PS)

*Sont considérés comme participant à la direction d'une organisation ou fédération professionnelle ou interprofessionnelle représentative, y inclut un Ordre, Institut de titulaires de professions libérales ou autre association professionnelle ou interprofessionnelle représentative de l'industrie ou du secteur associatif, les administrateurs et les gérants, et toute personne exerçant à titre permanent une fonction dirigeante au sein de ladite organisation ou fédération.”.*

#### JUSTIFICATION

La modification a pour but de permettre aux titulaires d'une profession libérale mais aussi aux représentants du secteur associatif, aux agriculteurs, qui sont des entreprises, de pouvoir être nommés juges consulaires.

**Nr. 59 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.**Art. 201/1 (*nieuw*)**Een artikel 201/1 invoegen, luidende:**

*"Art. 201/1. In artikel 300, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 5 mei 2014 en 4 mei 2016, worden de woorden "behoudens de uitoefening van het beroep van advocaat en van notaris en de bezigheden die hun daardoor geoorloofd zijn" ingevoegd tussen de woorden "als de werkende rechters" en de woorden ", met uitzondering van:...".*

**VERANTWOORDING**

De wijziging maakt het mogelijk voor advocaten en notarissen, die ondernemingen zijn, om te worden benoemd als rechters in ondernemingszaken.

Raf TERWINGEN (CD&V)  
 Goedele UYTTERSROOT (N-VA)  
 Wim VAN DER DONCKT (N-VA)  
 Dirk JANSSENS (Open Vld)  
 Benoit FRIART (MR)

**N° 59 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS**Art. 201/1 (*nouveau*)**Insérer un article 201/1 rédigé comme suit:**

*"Art. 201/1. L'article 300, alinéa 2, du Code judiciaire, modifié par les lois des 5 mai 2014 et 4 mai 2016, les mots "sauf l'exercice des professions d'avocat et de notaire et les activités que celles-ci leur permettent" sont insérés entre les mots "que les juges effectifs" et les mots ", à l'exception:...".*

**JUSTIFICATION**

La modification a pour but de permettre aux avocats et notaires, qui sont des entreprises, de pouvoir être nommés juges consulaires.

**Nr. 60 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.**Art. 201/2 (*nieuw*)**Een artikel 201/2 invoegen, luidende:**

*"Art. 201/2. In artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 juli 2017, wordt de bepaling onder 9° opgeheven."*

**VERANTWOORDING**

Gezien verenigingen en stichtingen voortaan ondernemingen zijn en bijgevolg tot de bevoegdheid behoren van de ondernemingsrechtkant, moet de bevoegdheid van de rechtkant van eerste aanleg worden opgeheven.

Raf TERWINGEN (CD&V)  
Goedele UYTTERSROOT (N-VA)  
Wim VAN DER DONCKT (N-VA)  
Dirk JANSSENS (Open Vld)  
Benoit FRIART (MR)

**N° 60 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS**Art. 201/2 (*nouveau*)**Insérer un article 201/2 rédigé comme suit:**

*"Art. 201/2. L'article 569 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 31 juillet 2017, le 9° est abrogé."*

**JUSTIFICATION**

Les sociétés mutualistes, associations et fondations sont désormais des entreprises et relèvent de la compétence du tribunal de l'entreprise, il est nécessaire de supprimer la compétence du tribunal de 1<sup>re</sup> instance pour toutes ces formes juridiques.

## Nr. 61 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 221

**In artikel 221, paragraaf 1, het eerste lid vervangen als volgt:**

*“§ 1. Onverminderd artikel 225, derde lid, beschikken de ondernemingen die op de datum van inwerkingtreding van deze wet niet verplicht waren zich te laten inschrijven in de hoedanigheid van handels-, ambachtsonderneming of niet-handelsonderneming naar privaat recht maar die krachtens deze wet als inschrijvingsplichtige ondernemingen worden beschouwd, over een termijn van zes maanden, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze wet, om zich in die hoedanigheid bij een ondernemingsloket van hun keuze te laten inschrijven. Na het verstrijken van deze termijn is de sanctie voorzien in artikel XV.77, 1° van het Wetboek van economisch recht van toepassing.”.*

## VERANTWOORDING

De VZW geniet van een specifiek regime (termijn van 6 maanden) om zich te conformeren aan de nieuwe verplichtingen, met name omtrent de inschrijving bij een ondernemingsloket. Aangezien het tijdstip waarop de termijn van 6 maanden begint te lopen afhankelijk is van de vooruitgang van het project “KBO+”, is het noodzakelijk een link te maken tussen voornoemde termijn en het koninklijk besluit dat de inwerkingtreding van de bepalingen betreffende de VZW's zal bepalen.

Raf TERWINGEN (CD&V)  
 Goedele UYTTERSROPT (N-VA)  
 Wim VAN DER DONCKT (N-VA)  
 Dirk JANSSENS (Open Vld)  
 Benoit FRIART (MR)

## N° 61 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 221

**Dans l'article 221, paragraphe 1<sup>er</sup>, remplacer alinéa 1<sup>er</sup> par ce qui suit:**

*“§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'article 225, alinéa 3, les entreprises qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, n'étaient pas tenues de se faire inscrire en qualité d'entreprise commerciale, artisanale ou non commerciale de droit privé mais qui sont, en vertu de la présente loi, considérées comme des entreprises soumises à inscription, disposent d'un délai de six mois, à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, pour se faire inscrire en cette qualité auprès du guichet d'entreprises de leur choix. Après l'expiration de ce délai, la sanction prévue à l'article XV.77, 1<sup>o</sup>, du Code de droit économique est applicable.”.*

## JUSTIFICATION

Les ASBL bénéficient d'un régime particulier (délai de 6 mois) pour se mettre en conformité avec les nouvelles obligations notamment en matière d'inscription auprès d'un guichet d'entreprise. Etant donné que le point de départ des 6 mois est dépendant de l'état d'avancement du projet “KBO+” il est nécessaire de faire un lien entre ce délai et l'arrêté royal qui déterminera l'entrée en vigueur des dispositions relatives aux ASBL.

Nr. 62 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**  
(ter vervanging van amendement nr. 39)

Art. 225

**Dit artikel vervangen als volgt:**

*“Art. 225. Deze wet treedt in werking op 1 november 2018.*

*De Koning kan voor iedere bepaling ervan een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.*

*Wat betreft vzw's, treden de artikelen 37, 38, 2°, en 221 in werking op een door de Koning te bepalen datum.*

*De artikelen 200 en 201 treden in werking de dag waarop deze wet in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.”.*

**VERANTWOORDING**

Naast de rechtzetting van een materiële fout (vermelding van de organisaties zonder rechtspersoon), strekt dit amendement ertoe de toepassing van de wet aan te vullen. Het is immers noodzakelijk dat de artikelen 200 en 201 met betrekking tot de benoeming/opleiding van de rechters in ondernemingszaken in werking treden opdat de rechtbanken zouden kunnen beschikken over rechters in ondernemingszaken afkomstig uit de nieuwe entiteiten van de ondernemingswereld (verenigingssector, landbouwsector, enz.).

Wat betreft de verplichtingen van de vzw inzake het ondernemingsloket (artikel 221), is het noodzakelijk om te bepalen dat de verplichtingen niet in werking treden op een door de Koning vast te leggen tijdstip, noch binnen 6 maanden na de inwerkingtreding van de wet.

Raf TERWINGEN (CD&V)  
Goedele UYTTERSROOT (N-VA)  
Wim VAN DER DONCKT (N-VA)  
Dirk JANSSENS (Open Vld)  
Benoit FRIART (MR)

N° 62 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**  
(en remplacement de l'amendement n° 39)

Art. 225

**Remplacer cet article par ce qui suit:**

*“Art. 225. La présente loi entre en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre 2018.*

*Le Roi peut fixer pour chacune de ses dispositions une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.*

*Les articles 37, 38, 2°, et 221 entrent en vigueur à une date fixée par le Roi pour ce qui concerne les ASBL.*

*Les articles 200 et 201 entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge.”.*

**JUSTIFICATION**

En plus d'une erreur matérielle (mention des organisations sans personnalité juridique, l'amendement a pour objet de parfaire l'application de la loi. En effet, il est nécessaire que les articles 200 et 201 qui sont relatifs à la nomination/formation des juges consulaires entrent en vigueur afin que les tribunaux puissent disposer de juges consulaires issus des nouvelles entités qui composent le monde de l'entreprise ('secteur associatif, le secteur agricole, ...).

En ce qui concerne les obligations des ASBL en matière de guichet d'entreprises (article 221), il est nécessaire de prévoir que ces obligations n'entreront en vigueur à une date à déterminer par le Roi et non dans les 6 mois à partir de l'entrée en vigueur de la loi.